

# JAT 作曲者・曲名入力例 ABC 順マスター案

原語表記第一／必要に応じて英語・欧文慣用表記を併記

方針：作曲者名・曲名は、可能な限り作曲者の母国語または出版譜で標準的に用いられる原語表記を第一とする。ロシア語など非ラテン文字の作品は、参加者・審査員・事務局の照合を容易にするため、原語表記の後に英語または欧文慣用表記を併記する。参加者には、この表からコピーして入力することを推奨する。

| 作曲家（姓→名・ABC 順）        | 作曲者入力例（原語＋欧文慣用表記）                         | 作曲者カタカナ      | 曲名入力例（原語＋欧文慣用表記）                                 | 曲名日本語               |
|-----------------------|-------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------|---------------------|
| Barfield Anthony      | Anthony Barfield                          | A. バーフィールド   | Meditations of Sound and Light                   | 音と光の瞑想              |
| Blazhevich Vladislav  | Владислав Блажевич / Vladislav Blazhevich | V. ブラジェヴィッチ  | Концерт № 2 / Concerto No. 2                     | トロンボーン協奏曲 第 2 番     |
| Bourgeois Derek       | Derek Bourgeois                           | D. ブルジョワ     | Concerto for Bass Trombone                       | バストロンボーン協奏曲         |
| Boutry Roger          | Roger Boutry                              | R. ブートリー     | Capriccio                                        | 奇想曲                 |
| Bozza Eugène          | Eugène Bozza                              | E. ボザ        | Ballade                                          | バラード                |
| Bozza Eugène          | Eugène Bozza                              | E. ボザ        | Prélude et Allegro                               | プレリュードとアレグロ         |
| Castèrède Jacques     | Jacques Castèrède                         | J. カステレード    | Sonatine                                         | ソナチネ                |
| David Ferdinand       | Ferdinand David                           | F. ダヴィッド     | Concertino                                       | 小協奏曲                |
| David James M.        | James M. David                            | J. デヴィッド     | Three Imaginary Landscapes                       | 3 つの空想風景            |
| Defaye Jean-Michel    | Jean-Michel Defaye                        | J.-M. デュファイ  | Deux Danses                                      | 2 つのダンス             |
| Defaye Jean-Michel    | Jean-Michel Defaye                        | J.-M. デュファイ  | Mouvement                                        | ムーブメント              |
| Defaye Jean-Michel    | Jean-Michel Defaye                        | J.-M. デュファイ  | À la manière de Schumann                         | シュマン風に              |
| Dutilleux Henri       | Henri Dutilleux                           | H. デュティユー    | Choral, Cadence et Fugato                        | コラール・カデンツァとフーガ      |
| Ewazen Eric           | Eric Ewazen                               | E. エワイゼン     | Ballade                                          | バラード                |
| Ewazen Eric           | Eric Ewazen                               | E. エワイゼン     | Concerto                                         | 協奏曲                 |
| Ewazen Eric           | Eric Ewazen                               | E. エワイゼン     | Concerto for Bass Trombone                       | バストロンボーンのための協奏曲     |
| Ewazen Eric           | Eric Ewazen                               | E. エワイゼン     | Sonata                                           | ソナタ                 |
| Galliard J. E.        | J. E. Galliard                            | J. E. ガリアルド  | Sonata No.1 for Trombone and Piano               | ソナタ 第 1 番           |
| Gaubert Philippe      | Philippe Gaubert                          | P. ゴーベール     | Morceau symphonique                              | 交響的小品               |
| Gillingham David      | David Gillingham                          | D. ギリングハム    | Sonata                                           | ソナタ                 |
| Grøndahl Launy        | Launy Grøndahl                            | L. グレンダール    | Concerto                                         | 協奏曲                 |
| Guilmant Alexandre    | Alexandre Guilmant                        | A. ギルマン      | Morceau symphonique                              | 交響的小品               |
| Hidas Frigyes         | Frigyes Hidas                             | F. ヒダシュ      | Meditation for Bass Trombone                     | バストロンボーンのための瞑想      |
| Hidas Frigyes         | Frigyes Hidas                             | F. ヒダシュ      | Movement für Posaune und Klavier                 | ムーブメント              |
| Hindemith Paul        | Paul Hindemith                            | P. ヒンデミット    | Sonate                                           | ソナタ                 |
| Jacob Gordon          | Gordon Jacob                              | G. ジェイコブ     | Concerto                                         | 協奏曲                 |
| Jongen Joseph         | Joseph Jongen                             | J. ヨンゲン      | Aria et Polonaise                                | アリアとポロネーズ           |
| Jørgensen Axel        | Axel Jørgensen                            | A. ヨルゲンセン    | Suite for Trombone and Piano                     | 組曲                  |
| Koetsier Jan          | Jan Koetsier                              | J. クーツィール    | Allegro Maestoso                                 | アレグロ・マエストーソ         |
| Krol Bernhard         | Bernhard Krol                             | B. クロル       | Capriccio da Camera                              | カプリッチョ・ダ・カメラ        |
| Lantier Pierre        | Pierre Lantier                            | P. ランティエ     | Introduction, Romance et Allegro                 | イントロダクション、ロマンスとアレグロ |
| Larsson Lars-Erik     | Lars-Erik Larsson                         | L.-E. ラーション  | Concertino                                       | 小協奏曲                |
| Lebedjew Alexej       | Алексей Лебедев / Alexej Lebedjew         | A. レベデフ      | Концерт в одной части / Concerto in One Movement | 1 つの楽章の協奏曲          |
| Lebedjew Alexej       | Алексей Лебедев / Alexej Lebedjew         | A. レベデフ      | Концерт № 2 / Concerto No. 2                     | 協奏曲 第 2 番           |
| Lebedjew Alexej       | Алексей Лебедев / Alexej Lebedjew         | A. レベデフ      | Концертное аллегро / Konzertantes Allegro        | コンチェルタンテ・アレグロ       |
| Marcello Benedetto    | Benedetto Marcello                        | B. マルチェロ     | Sonata in F major No.1                           | ソナタ ヘ長調 第 1 番       |
| Martin Frank          | Frank Martin                              | F. マルタン      | Ballade                                          | バラード                |
| Mortimer John Glenesk | John Glenesk Mortimer                     | J. G. モーティマー | Prelude and Dance                                | 前奏曲と舞曲              |
| Naulais Jérôme        | Jérôme Naulais                            | J. ノレ        | Étoile des profondeurs                           | 深淵に光る星              |

| 作曲家（姓→名・ABC順）           | 作曲者入力例（原語＋欧文慣用表記）                                  | 作曲者カタカナ        | 曲名入力例（原語＋欧文慣用表記）                                                                         | 曲名日本語            |
|-------------------------|----------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Paudert Ernst           | Ernst Paudert                                      | E. パウデルト       | Famous Aria in B Flat                                                                    | 有名なアリア           |
| Rachmaninov Sergei      | Сергей Рахманинов / Sergei Rachmaninov             | S. ラフマニノフ      | Соната для виолончели и фортепиано соль минор, соч. 19 / Cello Sonata in G minor, Op. 19 | チェロソナタ 短調 作品 19  |
| Reiche Eugen            | Eugen Reiche                                       | E. ライヒャ        | Konzert Nr. 2                                                                            | 協奏曲 第 2 番        |
| Rimsky-Korsakov Nikolai | Николай Римский-Корсаков / Nikolai Rimsky-Korsakov | N. リムスキー＝コルサコフ | Концерт для тромбона с духовым оркестром / Concerto for Trombone and Military Band       | トロンボーン協奏曲        |
| Ropartz Joseph-Guy      | Joseph-Guy Ropartz                                 | J.-G. ロパルツ     | Pièce en mi bémol mineur                                                                 | 小品 変ホ短調          |
| Rota Nino               | Nino Rota                                          | N. ロータ         | Concerto                                                                                 | 協奏曲              |
| Rousseau Samuel         | Samuel Rousseau                                    | S. ルソー         | Pièce Concertante                                                                        | 協奏的小品            |
| Rueff Jeannine          | Jeannine Rueff                                     | J. リュエフ        | Concertstück                                                                             | 演奏用小品            |
| Sachse Ernst            | Ernst Sachse                                       | E. ザクセ         | Concertino                                                                               | 小協奏曲             |
| Saint-Saëns Camille     | Camille Saint-Saëns                                | C. サン＝サーンス     | Cavatine                                                                                 | カヴァティーナ          |
| Salzedo Carlos          | Carlos Salzedo                                     | C. サルツェード      | Pièce Concertante                                                                        | 協奏的小品            |
| Schnyder Daniel         | Daniel Schnyder                                    | D. シュナイダー      | subZERO, Bass Trombone Concerto                                                          | サブゼロ、バストロンボーン協奏曲 |
| Serocki Kazimierz       | Kazimierz Serocki                                  | K. セロツキ        | Sonatina                                                                                 | ソナチネ             |
| Stojowski Sigismond     | Sigismond Stojowski                                | S. ストヨフスキ      | Fantaisie                                                                                | 幻想曲              |
| Šulek Stjepan           | Stjepan Šulek                                      | S. シュレック       | Sonata “Vox Gabrieli”                                                                    | ソナタ「大天使ガブリエルの嘆き」 |
| Takashima Keiko         | 高嶋圭子 / Keiko Takashima                             | 高嶋圭子           | ソナタ「風花賛礼」 / Sonata “Breeze in the Hearts, Bloom in the World”                            | ソナタ「風花賛礼」        |
| Tomasi Henri            | Henri Tomasi                                       | H. トマジ         | Concerto                                                                                 | トロンボーン協奏曲        |
| Verhelst Steven         | Steven Verhelst                                    | S. フェルヘルスト     | Colores                                                                                  | カラーズ             |
| Xenakis Iannis          | Iannis Xenakis                                     | I. クセナキス       | Keren                                                                                    | ケレン              |

## 運用メモ

1. 参加者には「この表からコピーして入力してください」と案内するのが安全です。特にロシア語キリル文字、フランス語アクセント記号、ハイフン、ダッシュ、作品番号で入力揺れが起きやすいからです。
2. 表の「作曲者入力例」「曲名入力例」を申込フォームの標準表記とし、必要に応じて「演奏楽章」欄を別に設けると、曲名と楽章指定の混在を避けられます。
3. 母国語表記第一の理由として、「原語の響き・発音に触れることは作品理解につながり、音楽そのものの捉え方にも影響する」という JAT の教育的姿勢を示せます。
4. 非ラテン文字の作品は、原語表記を尊重しつつ、照合実務のためにスラッシュ後へ英語または欧文慣用表記を添えています。
5. 既存ページへ反映する際は、HTML 上で文字化けを避けるため、ページ文字コードが UTF-8 であることを確認してください。